

# ALEJANDRO VAZQUEZ DEL MERCADO

Gobernador del Estado de Aguascalientes.—Governor of the State of Aguascalientes



Alejandro Vazquez del Mercado

la lista de los mártires que han sucumbido en los campos de batalla, en las encrucijadas de los caminos públicos, y en las masmorras destinadas para ellos por los jefes de los conservadores de manera que sería enojoso recordar los episodios sangrientos de la Guerra de Reforma y la conducta del partido conservador durante la época aciaga de la intervencion francesa.

El partido liberal, á cuyo frente aparecían las grandiosas figuras de Juarez, de Miguel Lerdo de Tejada y de Ocampo, queria para la patria las libertades que traen consigo la civilización: quería el respeto á la dignidad de la libertad de conciencia y del orden, la igualdad para todas las clases sociales, la tolerancia de cultos, la libre expresion del pensamiento y, sobre todo, la independencia definitiva de la soberanía nacional. El bando reaccionario, por el contrario, el dominio absoluto de las ciencias para ponerlas al servicio de las ambiciones, la ignorancia para las clases inferiores, el ejercicio del poder público para someter las ideas.

Los hombres que militaban en las filas del partido liberal luchaban á pecho descubierto, sin temor á la muerte y sin esperar ninguna recompensa, mientras que sus enemigos limitaban su accion al confesionario, fuente perenne de bienes terrenales para ellos, con la seguridad del éxito.

La lucha entre los partidos políticos tradicionales fué larga, y costó á la Nación torrentes de sangre; pero la luz se hizo y

est la liste des martyrs qui succombèrent sur les champs de bataille, au coin des grandes routes, et dans les casernes où les piongeaient les chefs des conservateurs. Aussi serait-il douloureux de rappeler les épisodes sanglants de la Guerre de Réforme et la conduite du parti conservateur durant l'époque néfaste de l'intervention française.

Le parti libéral à la tête duquel apparaissaient les grandioses figures de Juarez, de Miguel Lerdo de Tejada et d'Ocampo, voulait pour la patrie les bienfaits qu'apporte avec elle la civilisation; il voulait la souveraineté pacifique de la liberté dans la loi et l'ordre, l'égalité pour toutes les classes sociales, la tolérance des cultes, la libre expression de la pensée et, par dessus tout, la définitive indépendance de l'autonomie nationale. Les réactionnaires au contraire, prétendaient au domaine absolu des sciences pour les faire servir à leurs ambitions, l'ignorance pour les classes inférieures, l'exercice du pouvoir public pour soumettre les idées.

Les hommes qui militaient dans les rangs du parti libéral combattaient le poitrine découverte, sans espérer de mort et sans attendre aucune récompense, tandis que leurs ennemis limitaient leur action au confessional, source éternelle de biens terrestres pour eux, avec la certitude du succès.

La lutte entre les partis politiques traditionnels fut longue et coûta à la Nation des torrents de sang; mais la lumière se fit, et

The liberal party has had to undergo terrible, gigantic and heroic struggles in order to lay the foundation on a solid foundation the great principles which uphold. The list of martyrs who perished in the battle fields, in the corners of the roads, and in the prisons that the leaders of the conservative party prepared for them, has been so long and indeed, so that it would be useless to recall the bloody episodes of the War of Reform and the behavior of the clerical party during the sorrowful period of the French intervention.

The liberal party led by the grand heroes Juarez, Miguel Lerdo de Tejada and Ocampo desired that our country should attain all the good that civilization brings on its train; it wished that liberty should be freely enjoyed in conformity with law, that there should be tolerance of religion, free speech and especially the definite consolidation of nationality. The reactionary party on the other hand pretended the absolute dominion over sciences in order to place them within the control of their ambition, ignorance of the lower classes and the exercise of public power to make ideas subservient to it.

The men who struggled in the ranks of the liberal party fought with uncovered front, not fearing death and not expecting any other reward, while their enemies limited their acts to the confessional which was an ever yielding fountain of earthly goods for them, being assured of success.

The struggle between the political traditional parties was long and it cost the nation torrents of blood, but light appeared